

わたしたちは、豊かな緑と水を守り、潤いのある住みよい柏をつくるために、この憲章を定めます。

1. たがいに話し合って、心のかような明るい柏をつくりましょう。
1. 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう。
1. 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう。
1. 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう。
1. 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう。

# 3月議会 新年度総予算は300億円に

## “市民体育館”5月オープン

## 各種福祉手当増額などを審議

昭和五十一年度最後の議会である三月市議会は、総額二百九十八億円の新年度予算案を中心に、四日から十八日までの日程（見込み）で、開会されています。この議会では予算案のほかに「市民体育館の設置及び管理に関する条例の制定」、「みどりを守る基金条例の制定」など四十四議案（四日現在）を審議しています。また、予算に関連して心身障害児やねたき老人の福祉手当・敬老祝金の増額なども議案として上程されています。今号では、議案のうち主なものを紹介することにしました。また、新年度予算の詳しい内容は、おつて本紙で特集する予定です。

### ▽行政組織条例の一部改正

市民サービスの向上と業務の複雑化に対応して、市役所の組織を一部改正するもの。民生部を「市民部」と「福祉部」に分け、市民福祉に直結する事務や施設を一元化。また衛生部の呼び方を「環境部」に変更。これに伴い、新しく公園緑地課や福祉施設課、市民施設課、老人福祉課などを設置したり、青少年課を教育委員会へ移管するなど措置がはかられます。

### ▽職員定数条例の一部改正

市役所職員の定数は、四十九年四月から千七百七人に据え置いてきたが、現行の九百三十

### ▽福祉手当などの改正案

項目	分類	改正前	改正後
心身障害児福祉手当	重度のかた	月額 6,000円	7,000円
	中度のかた	月額 4,500	5,500
重度心身障害者福祉手当	月額	4,000	5,000
ねたき老人福祉手当	月額	4,000	5,000
敬老祝金 (市内一年以上居住する人が対象)	75~84歳	年額 6,000	7,000
	85~89歳	7,000	8,000
	90歳以上	8,000	
通児などに対する養育手当 (母子家庭などが対象)	中学生	月額 5,000	6,000
	小学生	月額 4,500	5,500
	幼児	月額 4,000	5,000
葬祭費の給付 (市内一年以上居住している市民が対象)	15歳以上	1,500	1,500
	15歳未満	1,000	1,000
	4歳未満	800	1,000

### ▽柏市立高校用地造成工事の請負契約の締結

船戸山高野に取得した、市立高校の用地の一部は、地盤が軟弱で、粗大ゴミが埋め立てられているため、地盤対策工事やカス抜き工事などを行おうとするもの。費用は二億四千七百円で、工期は五十三年三月末の予定。

### ▽市民体育館

船戸山高野に取得した、市立高校の用地の一部は、地盤が軟弱で、粗大ゴミが埋め立てられているため、地盤対策工事やカス抜き工事などを行おうとするもの。費用は二億四千七百円で、工期は五十三年三月末の予定。

### ▽保健センター条例の制定

四月開設予定の保健センターの名称を「柏市保健センター」と定め、市民の疾病の予防、健康の保持・増進を図るもの。

### ▽みどりを守る基金条例の制定

昭和四十八年に「みどりを守り育てる条例」が制定され、みどりの保護を行ってきた。これをさらに推進するため、みどりの保護地区の所有者から申し出があった場合、必要に応じてこれを買い取ることをできるように、基金制度を設けるもの。



市内に残されたこうした貴重な“みどり”を保護するための「みどりを守る基金条例」も審議されています

### ▽敬老祝金の給付

市内一年以上居住する人が対象。15歳以上1,500円、15歳未満1,000円、4歳未満800円。

### ▽市民体育館

船戸山高野に取得した、市立高校の用地の一部は、地盤が軟弱で、粗大ゴミが埋め立てられているため、地盤対策工事やカス抜き工事などを行おうとするもの。費用は二億四千七百円で、工期は五十三年三月末の予定。

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

### ▽敬老祝金給付条例の一部改正

西原地区に建設していた保育園が完成し、この名称を「西原保育園」とするもの。開園は、四月で定員は百人。また、増築工事の行われている第四保育園の定員は五十人ふえて百五十人に、これで市立保育園は十一園に、定員は千四百三十八人になります。

### ▽市営住宅使用料条例の一部改正

高田の中小企業団地付近（高田六三三）に建設していた市営住宅十八戸（三DK）が三月中旬に完成するに伴い、その使用料を月額一万七千円に定めるもの。

## 山澤市長の市政報告

こんどの議会（三月議会）にあたり、当面する市政について山澤市長は次のとおり市政報告しました。要旨は次のとおりです。

### ▽米軍基地の返還

できる限り関係機関と接触し、情報入手に努めています。現時点では、依然返還の見通しは明らかではありません。一方、跡地利用計画の関係では地元協議会の委員による所沢、朝霞同基地の視察が行われ、更に同協議会の立案資料とするため、市内五十九団体に跡地利用に関するアンケートを実施



### ▽柏駅自由通路の増設

柏駅の改修工事では、新年度に間に合うよう、その完成は明年になるため、その完成は明年になる模様です。

### ▽米軍基地の返還

できる限り関係機関と接触し、情報入手に努めています。現時点では、依然返還の見通しは明らかではありません。一方、跡地利用計画の関係では地元協議会の委員による所沢、朝霞同基地の視察が行われ、更に同協議会の立案資料とするため、市内五十九団体に跡地利用に関するアンケートを実施

### ▽米軍基地の返還

できる限り関係機関と接触し、情報入手に努めています。現時点では、依然返還の見通しは明らかではありません。一方、跡地利用計画の関係では地元協議会の委員による所沢、朝霞同基地の視察が行われ、更に同協議会の立案資料とするため、市内五十九団体に跡地利用に関するアンケートを実施

### ▽米軍基地の返還

できる限り関係機関と接触し、情報入手に努めています。現時点では、依然返還の見通しは明らかではありません。一方、跡地利用計画の関係では地元協議会の委員による所沢、朝霞同基地の視察が行われ、更に同協議会の立案資料とするため、市内五十九団体に跡地利用に関するアンケートを実施

## 国立病院六月開院の見通し

### 手賀沼の総合改修に着手へ

を繰り返してきましたが、ようやく五十二年年度予算で手賀沼の総合改修に関する基礎的調査に着手する模様です。

一方、大堀川河口付近のヘドロ浚渫（しゅんせつ）は、関係団体との協議も整い、この程度工の運びとなりました。

### ▽国立病院の建設工事

日等の午後七時から十時までの急病に対する第一次診療を依頼することになっていきます。歯科診療も、歯科医師会の協力で、日曜・休日の午前十時から午後四時まで実施できるよう準備中です。

### ▽国立病院の建設工事

日等の午後七時から十時までの急病に対する第一次診療を依頼することになっていきます。歯科診療も、歯科医師会の協力で、日曜・休日の午前十時から午後四時まで実施できるよう準備中です。

### ▽国立病院の建設工事

日等の午後七時から十時までの急病に対する第一次診療を依頼することになっていきます。歯科診療も、歯科医師会の協力で、日曜・休日の午前十時から午後四時まで実施できるよう準備中です。

### ▽国立病院の建設工事

日等の午後七時から十時までの急病に対する第一次診療を依頼することになっていきます。歯科診療も、歯科医師会の協力で、日曜・休日の午前十時から午後四時まで実施できるよう準備中です。

### ▽手賀沼の浄化対策

かねてからの私の強い念願でした。手賀沼の浄化対策を三代にわたる建設大臣に直接陳情

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

### ▽保健センターの開設

救急医療対策の二環である急性病棟は、医師会との協定も整い、保健センター内に柏市急病センターを設立すべく既に許可申請中。許可があり次第、診療所を開設し、日曜・休日を有するもの。

## 市立幼稚園を建築

### 予算は前年度比十五・六%増

また、こんどの議会上程されている新年度予算案は、一般会計二百五十五億五千万円（前年度比十八・七%増）、上下水道事業を含む特別会計は八十二億六千九百七十万円（総予算は二百九十八億一千九百七十万円です。これは、前年度より、十五・六%の増加）

この予算は低成長下における厳しい財政を考慮し、引き続き内部的に節減可能な経費については

きるだけ節減し、教育の振興、福祉の充実、都市基盤と生活環境の整備などを優先的に、市民生活の向上を図ろうとしたものです。新年度で実施する主な事業は、市立高校の建築、幼稚園の建築、土小分譲校・土南部分譲校・光ヶ丘中分譲校の新築、菅平かしわ荘の客室増築、保育園二園の新築、市営住宅十八戸の建築などを

# 柏駅の自由通路拡張

事務室 キップ発売機ふやす  
 事務移転

市では、混雑のひどい常磐線柏駅自由通路の拡張を三年前から国鉄当局へ働きかけていたが、このほど国鉄側から、利用客サービスの一環として、五十二年度中に現在の駅事務室を丸井ビル側に移転し、その跡にキップ発売機を増設したい、という連絡がありました。このことは、事実上の自由通路拡張を意味するもので、すでに飽和状態にある通路は、これによって歩行者の流れもスムーズになり、混雑の緩和が図られることになりました。



自由通路の柏駅舎内での混雑利用客

現在の橋上駅舎は、常磐線が複々線化された昭和四十六年四月に完成したもので、東西を結ぶ自由通路は幅十メートル、延長九十メートル。当時の一日平均乗降客は十六万人程度でしたが、首都圏のベッドタウンとして通勤客が増える一方、駅前再開発の完成などによって大型店の進出が相次ぎ、東北の商業都市に発展、現在は二十一万六千人に膨張。とくに、買い物客が集中する日曜、休日の混雑はひどく、キップ売り場付近では、柏で買物する人たちがキップを求めようと行列をつくり、しばしば自由通路の機能をマヒさせています。

このほど国鉄当局から連絡のあった計画によると、総工費一億八千万円（このうち一億円は、柏市が国鉄の特別鉄道債券を購入することでまかなわれる）で、現在の駅舎、事務室を丸井ビル側の階段上に移転し、現在のキップ売り場を四層退避させるとともにキップ発売機を二十三台（現在、予備を含め十三台）設置する考え。この方法によると、通路は事実上十四メートルに拡張することになり、市では、キップを買う人と駅舎内を往来する人が区別されるため、混雑はかなり緩和されるものと見ています。

このほど国鉄当局から連絡のあった計画によると、総工費一億八千万円（このうち一億円は、柏市が国鉄の特別鉄道債券を購入することでまかなわれる）で、現在の駅舎、事務室を丸井ビル側の階段上に移転し、現在のキップ売り場を四層退避させるとともにキップ発売機を二十三台（現在、予備を含め十三台）設置する考え。この方法によると、通路は事実上十四メートルに拡張することになり、市では、キップを買う人と駅舎内を

往来する人が区別されるため、混雑はかなり緩和されるものと見ています。なお、柏市では、この拡張によって今後増え続ける乗降客に十分

対応できるとは考えず、市民から陳情もでているように、新たに東西を結ぶ別ルートの自由通路を設置するよう国鉄当局に対し、働きかけを行っています。

## 市民の善意を一堂に

### 27日 柏中で大バザール

#### 家庭用品など割安で即売

住民総参加の福祉活動として定着しつつある「住民大バザール大会」が、こども三月二十七日の日曜日、午後一時から三時まで柏中学校で開かれます。

こととして三回目を迎えるこの催しは市内各町会・自治会、柏口・タリクランフ、柏ライオンズクラブ、柏青年会議所、丸井、長崎屋、柏高島屋などの団体やボランティア、各家庭から家庭用品や衣料、食料品などを寄付していただく



会場には掘り出し物もたくさん(昨年のバザール)

福祉活動を紹介するパネルを、三月二十五日から二十七日までの六日間、柏そごう八階連絡通路で、ボランティアの活動を紹介します。写真やパネルも展示します。ぜひご覧下さい。

き、これを当日、市価より安い価格で販売。その売り上げ金を社会福祉協議会の運営基金に組み入れ、将来建設が予定されている「総合福祉センター」の整備費の一部に使わせていただこうというものです。また、こうした機会を通じて、広く市民に福祉に関心を持ってもらいたい行動の輪が広がることを願っています。

回数、純金は年々伸び、すでに二回の開催で百七十万円の純益金が積み立てられました。ご希望の方には次の要領をお願いいたします。

○寄贈いただきたい品物 家庭用品、衣料品、食料品、工芸品、雑貨品など、なるべく新品のもの

○受付 寄贈の品物は、三月十八日まで各町会長、自治会長さん宅へお届けするか、次の日程で直接西口プール管理事務所(柏中

## 消費生活モニター募集

市商工課では、昭和五十二年度の「消費生活モニター」を募集します。

この制度は、消費生活の中でのいろいろな問題について、モニター一人ひとりの手によって、消費者の意見や要望、生活実態をとりまとめ、それを今後の消費生活行政に反映させようというものです。

従って、モニターは市と消費者を結ぶパイプ役といえ、その調査結果は、明日の豊かな消費生活をにつくる貴重な資料となります。

○応募資格 市内に居住する二十歳以上の主婦

○募集人員 二十五名(応募多数の場合は、地域、年齢などを考慮して市長が委嘱します)

○任期 昭和五十二年四月一日から五十二年三月三十一日まで

○主な仕事の内容 △小売価格の調査 △消費生活に関するアンケートの回答 △懇談会、消費者講座等への出席 △消費生活全般についての意見、要望などの報告 △グループ別の研究活動 △その他市で依頼する調査への協力

○手当 年間九千円 ○申し込み 市役所商工課(63-2633)又は各出張所に用紙としてある所定の申し込み書に必要事項を記入し、今日から三月三十一日までに商工課消費生活課へお申し込み下さい。

十三日の午前十時から午後三時

△二十六日は午後一時から午後五時までに柏中へ(主に野菜など)

福祉活動を紹介するパネルを、三月二十五日から二十七日までの六日間、柏そごう八階連絡通路で、ボランティアの活動を紹介します。写真やパネルも展示します。ぜひご覧下さい。

## 市と消費者のパイプ役

### 消費生活モニターを募集

市商工課では、昭和五十二年度の「消費生活モニター」を募集します。

この制度は、消費生活の中でのいろいろな問題について、モニター一人ひとりの手によって、消費者の意見や要望、生活実態をとりまとめ、それを今後の消費生活行政に反映させようというものです。

従って、モニターは市と消費者を結ぶパイプ役といえ、その調査結果は、明日の豊かな消費生活をにつくる貴重な資料となります。

○応募資格 市内に居住する二十歳以上の主婦

○募集人員 二十五名(応募多数の場合は、地域、年齢などを考慮して市長が委嘱します)

○任期 昭和五十二年四月一日から五十二年三月三十一日まで

○主な仕事の内容 △小売価格の調査 △消費生活に関するアンケートの回答 △懇談会、消費者講座等への出席 △消費生活全般についての意見、要望などの報告 △グループ別の研究活動 △その他市で依頼する調査への協力

○手当 年間九千円 ○申し込み 市役所商工課(63-2633)又は各出張所に用紙としてある所定の申し込み書に必要事項を記入し、今日から三月三十一日までに商工課消費生活課へお申し込み下さい。

## 本館で「星の写真展」

### 天文相談も承ります

図書館では、次のおと「星の写真展」を開催します。期間中、天文でわからない事や天文写真の撮り方をみる事ができます。

この改修工事は、従来スペースの関係で、落ちていた読書ができる場所がなかったため、とくに子どもを考慮した児童閲覧室(おおよそ二十九平方メートル)を設けたもの。部屋の中には、子ども用の読書机と十人程すわる長椅子、ソファが置かれ、ゆったりとしたムードを醸成することができます。

図書館本館と移動図書館は、四月五日から二十日までで、四月五日から二十日までで、四月五日から二十日まで

## 児童閲覧室設けられて

図書館豊四季台分館は、二月一日から館内の改修工事のため休館していましたが、工事も順調に進み、予定どおり今月二十三日から利用できるようになります。

この改修工事は、従来スペースの関係で、落ちていた読書ができる場所がなかったため、とくに子どもを考慮した児童閲覧室(おおよそ二十九平方メートル)を設けたもの。部屋の中には、子ども用の読書机と十人程すわる長椅子、ソファが置かれ、ゆったりとしたムードを醸成することができます。

### 旬間交通事故

52年2月16日～2月28日

内	外	累計
死者	1	
負傷	18	
計	19	278
市	14	
県	64	

心身の動きが事故のもと

## 秘書メモから

二月二十一日 午後一時から東葛支庁広域水道企業団の運営協議会及び議会へ出席。

昭和五十二年度予算など三議案を審議。

二月二十二日 酒井根西小一一般会計予算など七議案を審議。議長の大任を果たした。

午後、県市長会長共々副知事に面会、かねて要望していた自治専門校が新年度予算で実現の見通しとなったので、お礼がたがた早期完成を要請。

二月二十六日 昨秋にくった山川熊吉元市議の未亡人「はるな」さんから故人の遺志として現金三百万円が寄付された。市長は青英賞金の基金として十分に活用させていただくと心から感謝。

十時から流出で開催された東葛中部地区総合開発事務組合同議会へ。

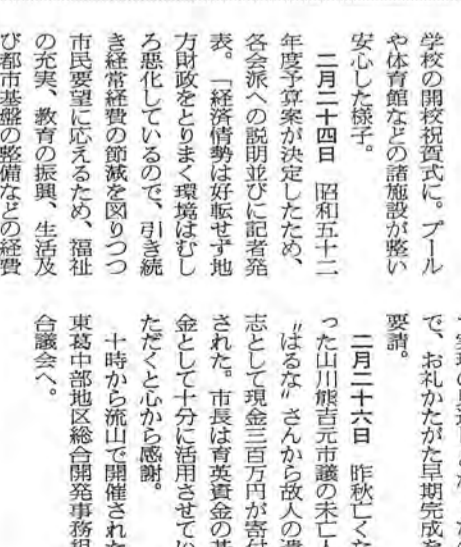
## 「軍旗はためく下に」やマンガを上映

### 中央公民館で映画会

中央公民館の主催で、二つの映画会が開かれます。ひとつは、大人を対象とした「市民名画劇場」、もうひとつは親子で楽しめる「春休み子供映画会」。

●市民名画劇場  
 ○とき 3月19日(土) 午後4時30分から9時  
 ○上映映画 ▷「軍旗はためく下に」カラー1時間36分。監督は深作欣二、主演は丹波哲郎、左幸子ほか。▷「喜びも悲しみも幾歳月」カラー2時間41分、監督は木下恵介、主演は佐田啓二、高峰秀子ほか。

●春休み親子映画会  
 ○とき 3月27日(日) 午前10時から午後1時  
 ○上映映画 ▷「どですかでん」カラー2時間20分。監督は黒沢明、主演は伴淳三郎、田中邦衛ほか。▷「花のき村と盗人たち」カラー漫画30分。



に積極的に財源を配分した」と総括説明。

二月二十五日 午前十時半から千葉県自治会館で開かれた千葉県自治センター協議会に、昭和五十二年度同センター一般会計予算など七議案を審議。議長の大任を果たした。

午後、県市長会長共々副知事に面会、かねて要望していた自治専門校が新年度予算で実現の見通しとなったので、お礼がたがた早期完成を要請。

二月二十六日 昨秋にくった山川熊吉元市議の未亡人「はるな」さんから故人の遺志として現金三百万円が寄付された。市長は青英賞金の基金として十分に活用させていただくと心から感謝。

十時から流出で開催された東葛中部地区総合開発事務組合同議会へ。

# ホームメイドの野菜を

## 今年 は 210 区画 に



「第一線を退いた後、野菜など作物を作る楽しみを味わいたい」と始めました。それと自分の健康のために「ホビー・ファーム」の会員として、来月十五日から翌年三月末日までの間、割当てられた区画で野菜や草花などの栽培ができます。

市の職員が指導にあたりますので初めてのあなたも大丈夫です。

○受付日時 三月十八日午前十時から 〇受付会場 市民サロン(ファミリかしわ三階) 〇区画数 ①開場町百八十八区画 ②増尾三十三区画 〇区画面積 一区画十六・五平方尺(五坪)

〇申し込み方法 〇希望の方は、入会金四千元と印鑑を持参のうえ直接受付会場へ。〇問い合わせ先 柏市役所農政課(64-153三四)へ。

「第一線を退いた後、野菜など作物を作る楽しみを味わいたい」と始めました。それと自分の健康のために「ホビー・ファーム」の会員として、来月十五日から翌年三月末日までの間、割当てられた区画で野菜や草花などの栽培ができます。



### イチゴの出荷もつづく！

#### 青和園で春の作業進む

知恵の遅れた人たちに、社会に適應できる力を身に付けさせる市の精神薄弱者授産施設「青和園」現在十六歳から二十八歳までの二十三人が、紙箱の組立と農産物の生産作業などに一生懸命取り組んでいます。

その中の一つ、園内の温室では異常寒波が続いたこの冬の間、みんなが丹精込めて作りあげた「イチゴ鉢」の整理に大忙し。千鉢を越えるイチゴは、今、かれんな白い花をつけ小さな実ものぞかせています。このイチゴ、毎年市内の街頭で販売され市民に好評を得ているもの。同園では「今年も四月早々には市民の皆さんに、一鉢二百五十円程でお届けできよう」とその日を待ちに待っています。(なお、発売日、場所はおつて本紙でお知らせします。)

# お隣りさん

兵使で使った、あの懐かし？の「奉公袋」に丹念に納められた私の履歴書をひもとき、ひとつひとつ丁寧に語りかけてくれる、佐々木七郎さん。篠籠田一四一〇二七。しかしその多くは、本籍地、北海道夕張市住初鉄道用地と、聞くだけで、この人の長い人生の軌跡が想像できる。

大正八年輝太生まれ。地元の中学を出て、樺太鉄道へ就職し、札幌鉄道講習所で学ぶ。二年間の兵役をこなして、石炭の町として知られる夕張へ引揚げ、国鉄へ勤める。昭和五十年五十六歳で現職を去るまでの三十二年間、たまたたすら蒸気機関車とともに生きてきた。

「好きなんですわねえ、あの大きな鉄のカタマリを動かすのが。かわいいもんですよ。運転

### 篠籠田 佐々木さん

◇…SLはわが愛機…◇

のしかた一つで、人間よりも言うことを聞く。もうもうと立ちこめる油煙と蒸気。ダイナミックな音。メカはメカでも、人間臭さや情感が伝わる蒸気機関車が、佐々木さんをして、三十二年もの間とりにこしたのだらう。

「昇任試験を受けると運転で

のしかた一つで、人間よりも言うことを聞く。もうもうと立ちこめる油煙と蒸気。ダイナミックな音。メカはメカでも、人間臭さや情感が伝わる蒸気機関車が、佐々木さんをして、三十二年もの間とりにこしたのだらう。

「昇任試験を受けると運転で



### 育英資金に三百万円

#### 元市議の夫人から

故山川熊吉元市議会議長夫人、はるなさん(柏二丁目)から二月二十六日「育英資金に役立てて」と、三百万円の寄付がありました。これは、昭和三十四年から十六年間柏市議会議員として市政に貢献され昨年九月胆管ガンで亡くな

### 柏一に東海林さん

#### 技術とスピードを競い合う

市民会 大スキ市

柏のトップ・スキーヤーを率う第十九回市民スキー大会が、二月二十一日小倉舞群馬尾尾瀬片品スキー場で開かれました。この大会は回転の技術とスピードを争うもので、六十二人の市民スキーヤーが参加。男子三百名、女子二百五十名の距離にわかれた。▽順位 ○男子成年一部(三十四歳以下) 優勝東海林憲明(十、余二) 二位藤前宗明(旭町) 三位成嶋成司(布施) ○男子成

六年の豪雪の時でした。岩見沢、志分間で石炭車を五十両引いて一層三十秒の積雪をついて進行中ついに立往生して、救援が来るのに五時間もかかりました。火と水を守るのに必死で…。それに成人式の日、晴れ着の若者をたくさん乗せて、成人式の会場へ便で、エンジン式の自動車とぶつかって、とうとう時間に間に合わなかったり、本場に申し訳なかつたなあ。それに戦後の混乱期には、こぼれる程の人を乗せたり…。膚に触れた自然、人との触れ合いが三十二年を走馬灯のように去

引退後は、お孫さんの子守を頼まれて、長男夫婦の住む柏に。流山市の運動公園に置かれたデコイチは、かつて佐々木さんが運転したところのある愛機。偶然の再会に「懐かしさと、一世をふらびしたあの蒸気機関車が行く末はこうなるのか」とめどもなく涙がこぼれたという。

週一回の詩吟練習と、テレビドラマ「火の国に」、「花神」の観賞を何よりの楽しみにしている。【Y】

前回は述べたのは戸主、いわば世帯主にあたる者の名前です。その子供たちの名前になりますと種々雑多で、分類することが困難になります。

その中でも比較的多いのは、「伊七」「源七」「茂八」「三蔵」「伝八」など「数」のつくものと、「和助」「勘助」「甚助」「伝助」など「助」の字のつくものが多く見られます。「数」のつくものの中では、「七」と「八」がその大半を占めているのはなぜでしょうか。

### 江戸時代の農民の名前(2)

のあと取りは又右衛門に、又右衛門のあと取りは善右衛門となります。前者は、伊左衛門の父は伊左衛門となりますが、後者の場合は又右衛門の祖父は又右衛門というようになります。

このようなことは公的には支障なくても、家の中ではどの伊左衛門であったのか後になってわからなくなり困ります。後藤家の私文書を見ますと「又右衛門隆広」とか「又右衛門〇〇」と書かれたものがあります。

世襲する名前は現代でいう「名」だけでなく「姓」も兼ねたものであったのです。代々引き継がれたこの時代の名前が、現在でも「屋号」として残っています。「ゴンエム」「ハチゼム」「イハ」などと呼ばれ、「ゴンエムの家」といえばその先祖は代々右衛門を名乗っていた家であるということ「ハチゼム」は「八左衛門」であり「イハ」は「伊兵衛」であったことからかっています。

平民が名字を唱えることを許されたのは、明治三年(一八七〇)のことです。これよりさき天保の飢饉、嘉永の黒船騒動などの事件がもたらされ、世の中が騒然となりますと各藩の財政ひっばくが表面化しました。

その建て直しのため農民から御用金を徴発し、代償としてそのために農民に名字や名字帯刀を許しました。慶応四年(一八六八)には布施村の農民が御用金を上納したことにより、一度に五十七人も名字を許されたという事です。

(市史編さん係)

「名」だけでなく「姓」も兼ねたものであったのです。代々引き継がれたこの時代の名前が、現在でも「屋号」として残っています。「ゴンエム」「ハチゼム」「イハ」などと呼ばれ、「ゴンエムの家」といえばその先祖は代々右衛門を名乗っていた家であるということ「ハチゼム」は「八左衛門」であり「イハ」は「伊兵衛」であったことからかっています。

平民が名字を唱えることを許されたのは、明治三年(一八七〇)のことです。これよりさき天保の飢饉、嘉永の黒船騒動などの事件がもたらされ、世の中が騒然となりますと各藩の財政ひっばくが表面化しました。

その建て直しのため農民から御用金を徴発し、代償としてそのために農民に名字や名字帯刀を許しました。慶応四年(一八六八)には布施村の農民が御用金を上納したことにより、一度に五十七人も名字を許されたという事です。

(市史編さん係)

「名」だけでなく「姓」も兼ねたものであったのです。代々引き継がれたこの時代の名前が、現在でも「屋号」として残っています。「ゴンエム」「ハチゼム」「イハ」などと呼ばれ、「ゴンエムの家」といえばその先祖は代々右衛門を名乗っていた家であるということ「ハチゼム」は「八左衛門」であり「イハ」は「伊兵衛」であったことからかっています。

平民が名字を唱えることを許されたのは、明治三年(一八七〇)のことです。これよりさき天保の飢饉、嘉永の黒船騒動などの事件がもたらされ、世の中が騒然となりますと各藩の財政ひっばくが表面化しました。

その建て直しのため農民から御用金を徴発し、代償としてそのために農民に名字や名字帯刀を許しました。慶応四年(一八六八)には布施村の農民が御用金を上納したことにより、一度に五十七人も名字を許されたという事です。

(市史編さん係)



# 家庭だより

ママさん軟式テニス  
会員を募集します

○練習日 四月から十一月までの毎週火・木曜日の午前九時から正午まで  
○練習会場 柏市総合運動場  
○対象 市内在住の家庭婦人  
○定員 先着百人  
○申し込み 三月十六日・二十一日(日)・祝日は除く  
○午前八時半から午後五時まで(土曜日は正午まで)  
○に教育委員会保健体育課(内線二七二)へ直接おいで下さい。

赤ちゃんの首ね相談  
15日から市内5カ所で

乳幼児を対象に保健婦による首ね相談が次のとおり行われます。

○とき・ところ  
三月十五日 千代田近隣センター  
三月十六日 第五町会館(十番二) 三月十七日 新青田青年館  
三月十九日 市民サロ(ファミリかしわ三階)  
三月二十二日 豊四季台団地集会所  
時間はいずれも午後一時半から三時まで  
○持参品 母子健康手帳・パスポート  
○申し込みは当日直接会場へ。費用無料。

時間外ハート保母募集  
希望者は児童施設課へ

市では、四月に新設される西原保育園と、定員が増える第四保育園に、保育士を次々と募集して、保育士不足を解消しようとしています。

歯みがき指導とフッ素塗布  
申し込みは25日までに

虫歯予防には、歯みがきの習慣とフッ素塗布が効果的。市では歯科医師会の協力を得て次のとおり歯みがき指導とフッ素塗布を行います。

## 市民の声

### 新入学児童の入学手続きは?

匿名

四月に小学校へ入学する子どもがいますが、柏市に引越して間もないため、入学手続きがわからなくて不安です。柏市の新入生の事務手続き、方法を教えてください。

〔お答え〕 引越し、転動など新学期シーズンを迎え、こうした問い合わせが多くなっています。概略を説明しますと、以前から柏市に住み、四月に入学する児童をおもちの家庭には、十一月末現在の住民登録に基づいて、入学通知書や健康診断日など入学手続き

に必要なことをご連絡いたしました。しかし、それ以降柏市に転居し、また入学手続きの済んでいない方は市民課で住民票の写しを受領し、教育委員会学校教育課(市役所二階)に提出し、入学の手続きをして下さい。また、在学者の転入の場合は、住民票の写しの他に、以前通学していた学校で発行する在学証明書と教科書給与証明書が必要です。

なお、柏市立小学校の入学式は四月七日です。手続きはなるべく早く済ませ、子どもにも準備をさせる他、三月中に学用品や衣服もそろえ、子どもに不安感を持たせないようにして、新しいスタートを切りたいものです。

(学校教育課)  
電話67-1111 内線三三三

二十一日 〇対象 二歳六カ月から小学校入学前の幼児(三月末現在)。なお昨年四月に一回目を実施した方は別に通知しますので、今回申し込みは必要ありません。

〇定員 八百人  
〇費用 無料  
〇申し込み 三月二十五日(当日消印有効)までに官製ハガキに住所・子どもの氏名と年齢・保護者名を記入して市役所衛生課(内線二八〇)へ郵送して下さい。実施予定者に対しては通知の発送をもってかえさせていただきます。

どうなる今後の魚資源  
消費者講座24日に開講

二百カイル時代の到来は、海洋国としてたんぱく質を魚に求めてきた私たち日本人の生活に大きな影響を与えよう。

市では、そうした情勢の中で、これからの魚資源はどうなるかをテーマに「消費者講座」を次のとおり開きます。

〇とき 三月二十四日午前十時  
〇ところ 消費生活センター講座室(ファミリかしわ三階)  
〇講師 日本経済新聞社論説委員 山地 進  
〇定員 先着七十人  
〇申し込み 三月十五日(金)から三月十八日(日)まで

二十一日から 二月二十八日まで

▽花本文夫さん(横浜市) 三万五千五百円  
▽杉浦クニエさん(あけぼの三丁目) 三万五千五百円  
▽警察署、パトカー係 千五百七十八円  
▽ボイスカウト柏第二団 千五百五十五円

影絵による「夕鶴」上演  
20日連合青年団が

柏市連合青年団(日暮 昇团长・会員百十人)では、青年団活動を市民、特に青年たちに理解してもらい、同時に交流を深めたいと、二十日午後一時、柏市中央公民館で「影絵による劇」と併せて「映画」の上映を行います。

影絵による劇は、木下順二作の「夕鶴」。昨年六月から団員たちが、仕事の合間をぬってその練習に励んできたものを披露。映画は「寅さん」でおなじみの山田洋次監督作品の「同胞(はらから)」。青年団の活動をとおして青年たちの郷土、隣人に対する結びつきを感動的にとらえたもの。

柏の若人を理解するよい機会ではないでしょうか。入場は無料です。

「エチオピアを語る」  
26日に文化講演会

柏エヌエス協会の主催で「文化講演会」が次のとおり開かれます。聴講ご希望の方は当日直接会場へ。

〇とき 三月二十六日午後二時四十分  
〇ところ 消費生活センター講座室(ファミリかしわ三階)  
〇演題と講師 「エチオピアを語る」松枝 隆 館山保健所長(元エチオピア中央衛生研究所臨床部長)

運動免許経費を助成  
身体障害者が対象

体の不自由な方で昨年四月一日から今年の三月三十一日までの間に自動車運転免許証を取得した方には、市でその取得に要した費用の一部(最高五万円まで)を助成しています。該当者は三月三十一日までに福祉事務所障害福祉係(内線二五〇)で手続きを。対象は▽障害程度一級〜三級の方▽障害程度四級〜六級の足の不自由な方▽障害程度五級の体幹(ろっ骨や背骨など)の不自由な方。いずれも身体障害者手帳の交付を受けていること。〇持参品 小・中学生八千円、中学生および一般市民一万円  
〇定員 先着四十人  
〇申し込み 今日から申し込み金四千円を添えて、東葛飾高校体育科内スキー連盟事務局 綿谷正夫(66-4271)または、ファミリかしわ三階カインズスポーツ店(63-7031)へ。〇問い合わせ 教育委員会保健体育課(内線二七二)へ。

20日に包丁研ぎ  
増尾東急ストア前で

県建築組合連合会柏支部(本吉喜正会長)では、奉仕活動として包丁研ぎ市価三百円を市で行います。売り上げ金は市の社会福祉協議会へ寄付されます。

〇とき 三月二十日(日)午前九時〜午後三時まで(雨天決行)  
〇ところ 増尾駅前東急ストア

従業員を募集します  
市場の水産業者で

四月にオープンを予定している柏市公設市場の水産業者では、従業員を募集します。詳しくは、市場管理課(31-2621)へお問い合わせ下さい。

VPS連盟を作ろう  
登録申込は青少年課へ

VPSとは、バレーボール・ソフトボール・ソフトボールの頭文字をとったものです。柏市青少年VPS連盟「結成準備会」(代表は青少年相談員長渡部豊夫氏)では、これらのスポーツを通して青少年の健全な育成をはかるのと結成趣旨に賛同されるチームの参加を呼びかけています。

〇対象 ▼バレーボール 中一〜三年生 ▼高一〜三年生 ▼ソフトボール 小四〜六年生 ▼ソフトボール 小四〜六年生 ▼中一〜三年生 ▼高一〜三年生

学資保険で進学への準備  
郵便局で加入を募集

柏郵便局では、卒業、新学シーズンを迎え、市民の皆さんに高校・大学進学など学資保険への加入を呼びかけています。こうした保険は学資への備えのほか、積立てられた資金は、公共事業に運用され、有意義に活用されます。

〇高校進学コース(15歳満期)  
〇大学進学コース(18歳満期)  
〇特徴  
〇いつスタートしても進学時に学資金が支払われます。  
〇病気がけがも総合保障  
〇契約者が万一のことがあった場合その後の保険料免除  
詳しくは柏郵便局庶務課(67-12427)へ。

### 入学前の不安をふきとばせ

#### 富勢中で「声のたより」作る

「ほたるのひかり」の歌がえがかれるシーズンになりました。そんな入学前の不安をなくすために、この時期になると、富勢中のおもちは学校紹介をかねた声のたより「新入生のみなさんへ」というテープを作りに、学区である富勢小の六年生に送りました。

これは、「一時間ごとに先生がかかるっていうけど、どんなふうなのかな」「英語の勉強ってむずかしいのかな」「運動部やクラブ活動にはどんなのがあるんだろう」など、自分たちも

以前不安に思ったことを、新しく入ってくるおもちには感じさせてほしいという思いから、このテープには、生徒会長のあいさつをはじめ「学校・生徒会行事」「クラブ活動」などの紹介のほか「クラブの先はいいけど、指導も親切でとても楽しい」「教科ごとに先生がかわる授業になるけど、なれるとかえって変化があつておもしろい」など、一年生による「一年間をふりかえって」の体験談もふまけられています。

十五分間にわたるこの



録音テープに「おもち」の声を録音する富勢中



録音テープに「おもち」の声を録音する富勢中

## おしらせ

でんわ

張季	66-3811
豊光田	72-2702
四田	31-5702
富田	31-6622
富田	72-4802
富田	72-2670
富田	山54-5988
富田	66-2191
富田	67-2224
富田	64-0119
富田	64-5346
富田	64-9141
富田	45-7045
富田	31-7900

春休みにスキー講習会  
小・中学生もどうぞ

〇とき 三月二十七日・二十八日(泊二日) 〇ところ 新潟県岩原高原スキー場  
〇対象 小学三年生以上の小・中学生(単独参加可)および一般市民  
〇交通 往復特急電車利用  
〇費用 小学生八千円、中学生および一般市民一万円  
〇定員 先着四十人  
〇申し込み 今日から申し込み金四千円を添えて、東葛飾高校体育科内スキー連盟事務局 綿谷正夫(66-4271)または、ファミリかしわ三階カインズスポーツ店(63-7031)へ。〇問い合わせ 教育委員会保健体育課(内線二七二)へ。

総合運動場4月開場  
利用申込一カ月前から

四月から総合運動場体育施設の貸し出しを行います。

〇施設 野球場四面、庭球場八面、陸上競技場(サッカー場併用) 〇申し込み方法 〇利用になる一カ月前から保健体育課(内線二七二)で申し込みを受け付けます。なお、毎週月曜日は定休日です。

身体障害者手帳・免許証・印鑑  
かかった費用のわかる領収書

〇持参品 小・中学生八千円、中学生および一般市民一万円  
〇定員 先着四十人  
〇申し込み 今日から申し込み金四千円を添えて、東葛飾高校体育科内スキー連盟事務局 綿谷正夫(66-4271)または、ファミリかしわ三階カインズスポーツ店(63-7031)へ。〇問い合わせ 教育委員会保健体育課(内線二七二)へ。

運動免許経費を助成  
身体障害者が対象

体の不自由な方で昨年四月一日から今年の三月三十一日までの間に自動車運転免許証を取得した方には、市でその取得に要した費用の一部(最高五万円まで)を助成しています。該当者は三月三十一日までに福祉事務所障害福祉係(内線二五〇)で手続きを。対象は▽障害程度一級〜三級の方▽障害程度四級〜六級の足の不自由な方▽障害程度五級の体幹(ろっ骨や背骨など)の不自由な方。いずれも身体障害者手帳の交付を受けていること。〇持参品 小・中学生八千円、中学生および一般市民一万円  
〇定員 先着四十人  
〇申し込み 今日から申し込み金四千円を添えて、東葛飾高校体育科内スキー連盟事務局 綿谷正夫(66-4271)または、ファミリかしわ三階カインズスポーツ店(63-7031)へ。〇問い合わせ 教育委員会保健体育課(内線二七二)へ。

26日に文化講演会  
「エチオピアを語る」

柏エヌエス協会の主催で「文化講演会」が次のとおり開かれます。聴講ご希望の方は当日直接会場へ。

〇とき 三月二十六日午後二時四十分  
〇ところ 消費生活センター講座室(ファミリかしわ三階)  
〇演題と講師 「エチオピアを語る」松枝 隆 館山保健所長(元エチオピア中央衛生研究所臨床部長)

20日に包丁研ぎ  
増尾東急ストア前で

県建築組合連合会柏支部(本吉喜正会長)では、奉仕活動として包丁研ぎ市価三百円を市で行います。売り上げ金は市の社会福祉協議会へ寄付されます。

〇とき 三月二十日(日)午前九時〜午後三時まで(雨天決行)  
〇ところ 増尾駅前東急ストア

従業員を募集します  
市場の水産業者で

四月にオープンを予定している柏市公設市場の水産業者では、従業員を募集します。詳しくは、市場管理課(31-2621)へお問い合わせ下さい。

VPS連盟を作ろう  
登録申込は青少年課へ

VPSとは、バレーボール・ソフトボール・ソフトボールの頭文字をとったものです。柏市青少年VPS連盟「結成準備会」(代表は青少年相談員長渡部豊夫氏)では、これらのスポーツを通して青少年の健全な育成をはかるのと結成趣旨に賛同されるチームの参加を呼びかけています。

〇対象 ▼バレーボール 中一〜三年生 ▼高一〜三年生 ▼ソフトボール 小四〜六年生 ▼ソフトボール 小四〜六年生 ▼中一〜三年生 ▼高一〜三年生